

Guide d'utilisation des aides auditives AQ beat FS R

AQ beat FS R

AQ beat FS R myChoice

HANSATON Charger

Easy Line Charger Combi BTE 2



Ce guide d'utilisation s'applique aux modèles suivants :

Aides auditives



AQ beat FS 9-R

AQ beat FS 7-R

AQ beat FS 5-R

AQ beat FS 3-R

AQ beat FS 1-R

AQ beat FS R myChoice

Accessoires de charge filaires



HANSATON Charger

Easy Line Charger Combi BTE 2



Détails de votre aide auditive et de votre chargeur

- ① Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive ou de vos accessoires de charge, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.
- ① Les aides auditives décrites dans ce guide d'utilisation contiennent une batterie lithium-ion rechargeable intégrée et non amovible.
- ① Veuillez également lire les informations de sécurité concernant la manipulation des aides auditives rechargeables (chapitre 25).

Modèles d'aides auditives

- AQ beat FS R (9/7/5/3/1)
- AQ beat FS R myChoice

Écouteurs

- Embout auriculaire classique
- Dôme
- SlimTip
- Embout auriculaire universel

Accessoires de charge

- HANSATON Charger*
- Easy Line Charger Combi BTE 2*
- Power pack

* comprend un adaptateur secteur et un câble USB

Guide rapide

Chargement des aides auditives

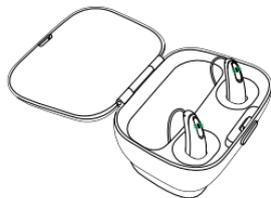
- ① Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.

Lorsque vous placez vos aides auditives dans le chargeur, les voyants lumineux des aides auditives indiquent l'état de charge des batteries jusqu'à ce qu'elles soient complètement chargées.

Chargement :

Les indicateurs lumineux clignotent lentement

Chargement complet : Les indicateurs lumineux restent allumés en vert



Avertissement de batterie faible



2 bips toutes les 30 minutes

Repères d'aide auditive gauche/droite



Repère bleu pour l'aide auditive gauche.



Repère rouge pour l'aide auditive droite.

Bouton multifonction avec indicateur lumineux



Le bouton a plusieurs fonctions, la principale étant de servir d'interrupteur marche/arrêt. En concertation avec votre audioprothésiste, vous pouvez aussi décider de l'utiliser pour contrôler le volume et/ou changer de programme. Ces fonctions sont indiquées dans vos instructions individuelles.

Marche/Arrêt : appuyez fermement sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur lumineux clignote.

Marche : l'indicateur lumineux reste allumé en vert

Arrêt : l'indicateur lumineux reste allumé en rouge

Appels téléphoniques : si les aides auditives sont appairées avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression courte permet d'accepter un appel et une pression longue permet de le refuser.

Activation du mode avion : lorsque l'aide auditive est arrêtée, appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 7 secondes jusqu'à ce que l'indicateur lumineux reste allumé en orange. Relâchez ensuite le bouton.

Commande tactile

Si les aides auditives sont appairées avec un appareil compatible Bluetooth®, plusieurs fonctions sont accessibles à l'aide de la commande tactile ; veuillez vous reporter au chapitre 9. Ces fonctions sont également indiquées dans vos instructions individuelles.

Pour utiliser la commande tactile, appuyez deux fois sur le haut de l'oreille.

Merci d'avoir choisi ces aides auditives.

Veillez lire attentivement le guide d'utilisation pour vous assurer que vous comprenez et tirez le meilleur parti de vos aides auditives. Aucune formation n'est requise pour la manipulation de cet appareil. Un audioprothésiste vous aidera à configurer les aides auditives selon vos propres préférences lors du rendez-vous de vente.

Pour plus d'informations concernant les fonctions, les avantages, l'installation, l'utilisation, l'entretien ou encore les réparations de vos aides auditives et de leurs accessoires, contactez votre audioprothésiste ou le représentant du fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Table des matières

1. Éléments de vos aides auditives et du chargeur.....	2
2. Préparation du chargeur.....	8
3. Chargement des aides auditives	9
4. Repères d'aide auditive gauche et droite	14
5. Mise en place des aides auditives	15
6. Retrait des aides auditives	17
7. Bouton multifonction avec indicateur lumineux.....	18
8. Marche / Arrêt	21
9. Commande tactile	22
10. Présentation de la connectivité	23
11. Appairage initial	24
12. Connexion à l'appareil	25
13. Appels téléphoniques.....	26
14. Mode avion	31
15. Redémarrage des aides auditives.....	34
16. Utilisation de l'application HANSATON stream remote.....	35
17. Conditions environnementales	36
18. Entretien et maintenance.....	39
19. Remplacement de l'embout	43
20. Remplacement du pare cérumen de votre SlimTip	46
21. Maintenance et garantie	47
22. Informations sur la conformité	49
23. Informations et explications sur les symboles	53
24. Guide de dépannage	58
25. Informations de sécurité.....	65
Masqueur d'acouphènes	88

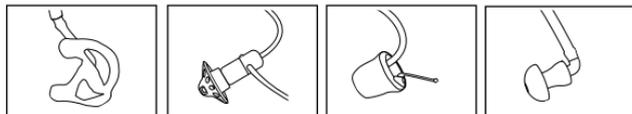
1. Éléments de vos aides auditives et du chargeur

- 1 **Bouton multifonction avec indicateur lumineux** - permet de passer d'un programme d'écoute à un autre, de régler le volume, ainsi que de prendre ou rejeter un appel reçu sur votre téléphone portable, selon votre appareillage sur mesure
- 2 **Microphones** - le son s'introduit dans vos aides auditives par les microphones. **Protection pour microphones** - protège les microphones contre la poussière et les débris
- 3 **Coude auriculaire** - l'embout auriculaire sur mesure est fixé aux aides auditives à l'aide du coude auriculaire
- 4 **Tube** - partie de l'embout auriculaire qui se fixe au coude auriculaire
- 5 **Embout auriculaire** - permet au son de passer de l'aide auditive dans l'oreille ; maintient les aides auditives en place
- 6 **Tube fin** - le son s'introduit dans le tube fin jusqu'au conduit auditif
- 7 **Dôme** - maintient le tube fin en place à l'intérieur de votre conduit auditif
- 8 **Pièce de rétention** - empêche le dôme et le tube fin de se déplacer dans le conduit auditif

Aides auditives AQ beat FS R contour d'oreille (BTE)



Écouteurs compatibles



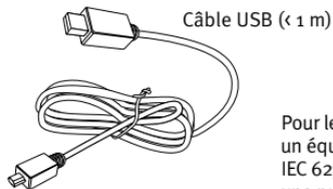
Embout
auriculaire
classique

Dôme

SlimTip

Embout
auriculaire
universel

Accessoires de charge



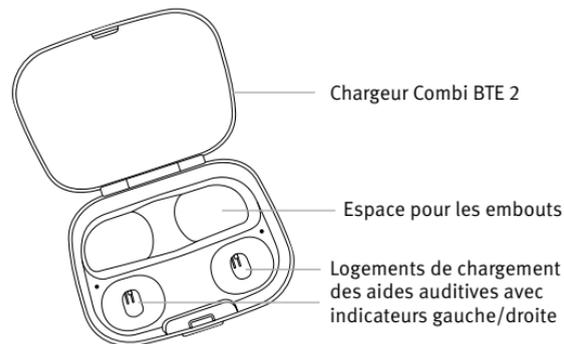
Câble USB (< 1 m)



Alimentation

Pour le chargeur, utilisez uniquement un équipement certifié IEC 60950-1*, IEC 62368-1 et/ou IEC 60601-1 avec une puissance de sortie de 5 VCC, 500 mA au minimum.

Chargeur Combi BTE 2

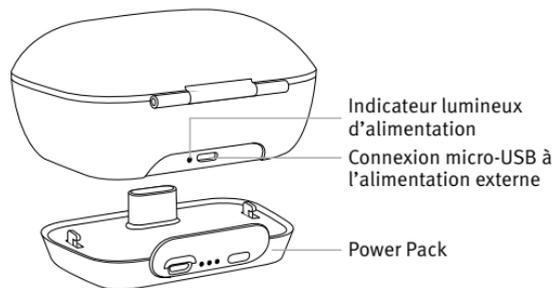


Chargeur Combi BTE 2

Espace pour les embouts

Logements de chargement
des aides auditives avec
indicateurs gauche/droite

Chargeur Combi BTE 2 avec Power Pack optionnel

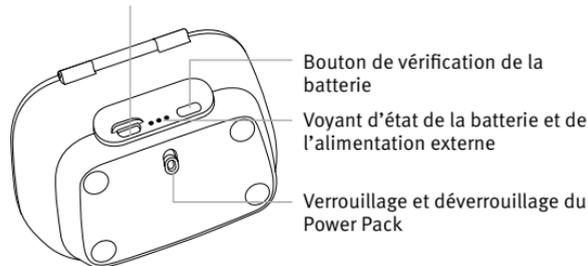


Indicateur lumineux
d'alimentation

Connexion micro-USB à
l'alimentation externe

Power Pack

Connexion micro-USB à l'alimentation externe



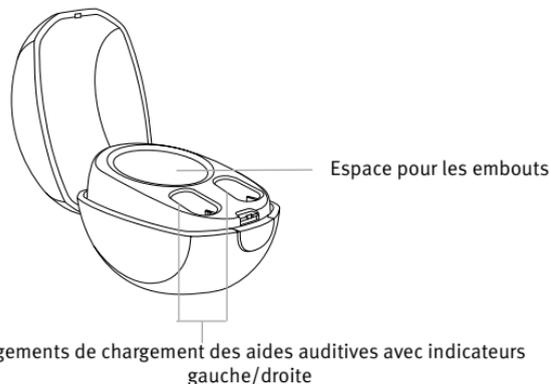
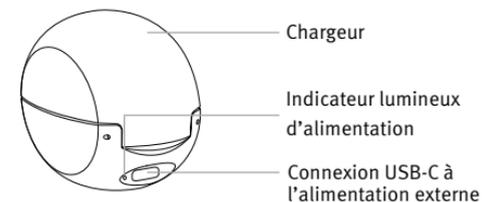
Le chargeur Combi BTE 2 peut être utilisé avec une alimentation externe conforme aux spécifications indiquées dans le tableau ci-dessous :

Spécifications de l'alimentation externe et du chargeur

Tension de sortie de l'alimentation :	5 VCC +/-10 %, courant 500 mA - 1 A
Tension d'entrée de l'alimentation :	100-240 VCA, 50/60 Hz, courant 0,25 A
Tension d'entrée du chargeur :	5 VCC +/-10 %, courant 300 mA
Spécifications du câble USB :	5 V min. 1 A, USB-A vers micro-USB, longueur maximale de 1 m

* Remarque : il est possible que cette norme ne soit plus valide dans votre pays ; veuillez vous référer à la norme IEC 62368-1

HANSATON Charger

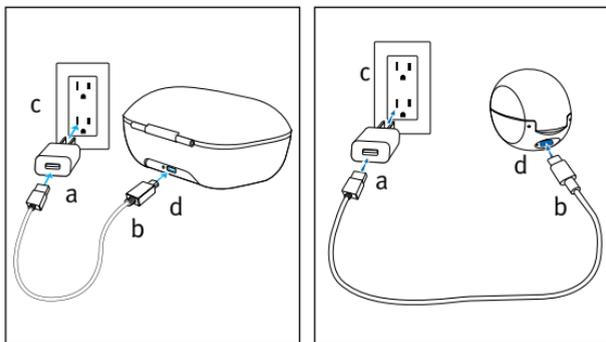


Spécifications de l'alimentation externe

Tension de sortie de l'alimentation :	5 VCC +/-10 %, courant 1 A
Tension d'entrée de l'alimentation :	100-240 VCA, 50/60 Hz, courant 0,25 A
Tension d'entrée du chargeur :	5 VCC +/-5 %, courant 1 A
Spécifications du câble USB :	5 V min. 1 A, USB-A vers USB-C, longueur maximale 3 m

2. Préparation du chargeur

Connexion de l'alimentation



- a) Branchez la plus grande fiche du câble de charge sur l'alimentation.
- b) Branchez la plus petite fiche sur le port USB-C du chargeur.
- c) Branchez l'alimentation sur une prise murale.
- d) L'indicateur lumineux situé à côté du port USB s'allume en vert lorsque le chargeur est connecté à la prise murale.

3. Chargement des aides auditives

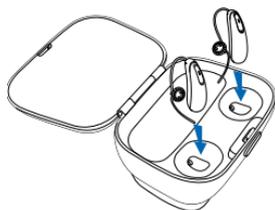
- i) Batterie faible : deux bips seront émis pour indiquer que la batterie de l'aide auditive est faible. Vous disposerez alors de 60 minutes environ avant de devoir charger les aides auditives (ce délai peut varier selon les réglages des aides auditives).
- i) Les aides auditives contiennent une batterie lithium-ion rechargeable intégrée et non amovible.
- i) Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.
- i) Les aides auditives doivent être sèches avant leur mise en charge (voir le chapitre 18).
- i) Assurez-vous de charger et d'utiliser les aides auditives à une température conforme à leur plage de températures de fonctionnement normal : +5° à +40° Celsius (41° à 104° Fahrenheit).

Power Pack optionnel (pour le chargeur Combi BTE 2)

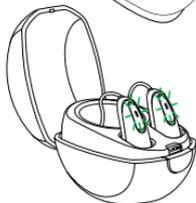
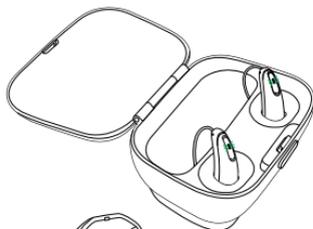
- i) Le Power Pack contient une batterie au lithium polymère rechargeable intégrée et non amovible.
- i) Avant d'utiliser le Power Pack pour la première fois, il est recommandé de le charger pendant 3 heures.
- i) Assurez-vous de charger le Power Pack à une température conforme à sa plage de température de fonctionnement normal : +5° à +40° Celsius (41° à 104° Fahrenheit).

Utilisation du chargeur

1. Insérez les aides auditives dans les logements de chargement. Assurez-vous que les repères d'aide auditive gauche/droite correspondent aux repères gauche (bleu)/droite (rouge) situés à côté des logements de chargement. Les aides auditives s'arrêtent automatiquement lorsqu'elles sont insérées dans le chargeur.



2. Les voyants lumineux des aides auditives indiquent l'état de charge des batteries jusqu'à ce qu'elles soient complètement chargées. Une fois les aides auditives totalement chargées, les indicateurs lumineux restent allumés en vert fixe.



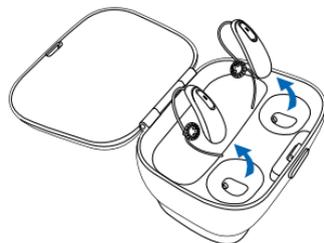
Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque les batteries sont totalement chargées. Par conséquent, il est possible de laisser les aides auditives dans le chargeur sans aucun danger. Recharger les aides auditives peut prendre jusqu'à 3 heures. Il est possible de fermer le couvercle du chargeur pendant la charge.

Le tableau ci-dessous indique le temps de charge de la batterie à partir de son épuisement complet.

Indicateur lumineux	Pourcentage de chargement	Temps de charge approximatif
● ● ●	0-10 %	
● ● ●	11-80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
● ● ●	81-99 %	
■	100 %	3 h (le temps de charge peut varier selon la température)

3. Pour retirer les aides auditives des logements de chargement :

1. inclinez légèrement les aides auditives vers l'arrière ;
2. soulevez-les hors du chargeur.



Par défaut, les aides auditives sont programmées pour se mettre automatiquement en marche lorsqu'elles sont retirées d'un chargeur connecté à l'alimentation électrique. Votre audioprothésiste peut désactiver ce paramètre. Dans ce cas, vous devrez mettre en marche les aides auditives manuellement.

Pour éteindre le chargeur, débranchez l'alimentation de la prise murale. Si le Power Pack optionnel est fixé au chargeur, retirez-le pour éteindre le chargeur.

- ⓘ Ne retirez pas les aides auditives du chargeur en les tenant par l'écouteur, au risque d'endommager le tube.
- ⓘ Désactivez vos aides auditives avant de les insérer dans le chargeur déconnecté pour les ranger.
- ⓘ Si vous débranchez le chargeur pendant que les aides auditives sont en cours de charge à l'intérieur, veillez à les éteindre afin d'éviter qu'elles ne se déchargent.
- ⓘ Fermez toujours le couvercle lorsque vous chargez vos aides auditives dans un environnement humide.

4. Repères d'aide auditive gauche et droite

La partie arrière des aides auditives comporte un repère bleu ou rouge. Vous pourrez ainsi différencier les aides auditives gauche et droite.



Repère bleu pour
l'aide auditive gauche.

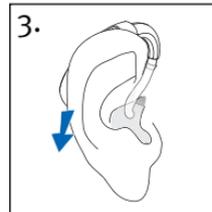
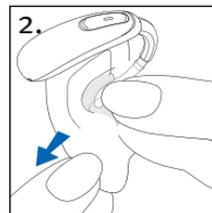
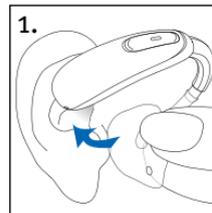


Repère rouge pour
l'aide auditive droite.

5. Mise en place des aides auditives

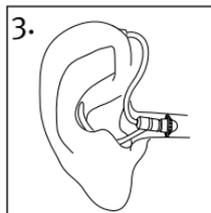
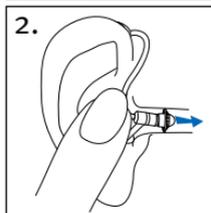
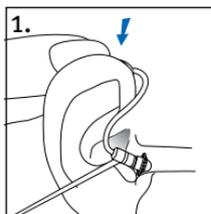
Mise en place d'une aide auditive avec embout auriculaire

1. Maintenez l'embout auriculaire entre le pouce et l'index en orientant l'ouverture vers votre conduit auditif et en faisant reposer l'aide auditive au-dessus de l'oreille.
2. Insérez doucement l'embout auriculaire dans l'oreille. Il peut être nécessaire de le tordre légèrement vers l'arrière. L'embout auriculaire doit être agréable à porter et bien ajusté à votre oreille. Tirez doucement sur le lobe de l'oreille vers le bas ou vers l'arrière pour faciliter l'insertion de l'embout auriculaire dans le conduit auditif.
3. Placez l'aide auditive au-dessus de l'oreille.



Mise en place d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou embout universel

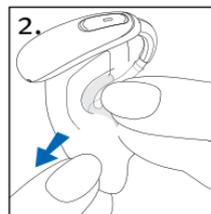
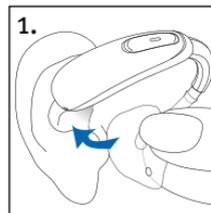
1. Placez l'aide auditive au-dessus de l'oreille.
2. Maintenez le tube à l'endroit de fixation avec le dôme puis insérez le dôme avec précaution dans votre conduit auditif. Le tube doit affleurer et non dépasser de l'oreille.
3. Si l'aide auditive est équipée d'une pièce de rétention, placez celle-ci dans l'oreille de façon à ce qu'elle repose au bas de l'ouverture du conduit auditif.



6. Retrait des aides auditives

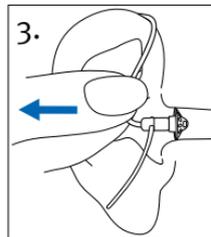
Retrait d'une aide auditive avec embout

1. Soulevez l'aide auditive au-dessus de la partie supérieure de votre oreille.
 2. Saisissez l'embout auriculaire avec les doigts et retirez-le délicatement.
- ⓘ Évitez de retirer l'aide auditive en la saisissant par le tube.



Retrait d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou embout universel

1. Tirez sur le coude du tube pour retirer l'aide auditive de derrière l'oreille.



7. Bouton multifonction avec indicateur lumineux

Le bouton multifonction possède plusieurs fonctions. Il fonctionne comme un interrupteur marche/arrêt, et permet de contrôler le volume et/ou de changer de programme, selon la programmation de l'aide auditive. Consultez votre audioprothésiste.



Vous pouvez aussi contrôler les aides auditives à l'aide de la télécommande optionnelle Remote Control ou de l'application HANSATON stream remote.

Si les aides auditives sont appairées avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression courte sur la partie supérieure ou inférieure du bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de le refuser.

- ① Ces instructions décrivent les réglages par défaut du bouton multifonction. Votre professionnel de l'audition peut modifier la fonctionnalité des boutons. Pour de plus amples informations, consultez votre audioprothésiste.

Bouton multifonction

□ Contrôle du programme

Chaque fois que vous appuyez sur la partie supérieure du bouton de l'une des aides auditives pendant plus de 2 secondes, vous passez au programme suivant des aides auditives.

Vos aides auditives émettront un ou plusieurs bips indiquant le programme utilisé.

Réglage du programme	Bips
Programme 1 (par ex. programme automatique)	♪ 1 bip
Programme 2 (par ex. paroles dans le bruit)	♪♪ 2 bips
Programme 3 (par ex. téléphone)	♪♪♪ 3 bips
Programme 4 (par ex. musique)	♪♪♪♪ 4 bips

□ Contrôle du volume

Pour régler le volume de votre environnement :

- Appuyez sur la partie supérieure du bouton d'une aide auditive pour augmenter le volume, et
- Appuyez sur la partie inférieure du bouton d'une aide auditive pour baisser le volume

Lorsque vous changez le volume, les aides auditives émettent un bip.

Réglage du volume	Bips
Volume conseillé	 1 bip
Augmenter le volume	 1 bip court
Baisser le volume	 1 bip court
Volume maximal	 2 bips
Volume minimal	 2 bips

8. Marche / Arrêt

Activer l'aide auditive

Par défaut, l'aide auditive est configurée pour s'activer automatiquement lorsque vous la retirez d'un chargeur connecté à l'alimentation électrique. Si cette fonction n'est pas configurée ou si le chargeur n'est pas connecté à l'alimentation électrique, appuyez fermement sur la partie inférieure du bouton et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur lumineux clignote. Attendez que le voyant lumineux reste allumé en vert pour indiquer que l'aide auditive est prête.

Désactiver l'aide auditive

Appuyez sur la partie inférieure du bouton et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant lumineux reste allumé en rouge, ce qui indique que l'aide auditive est en cours de désactivation.

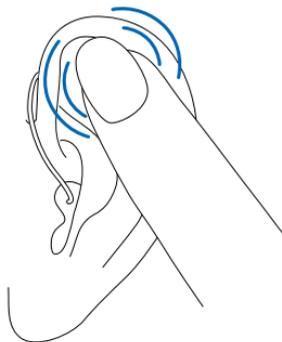
	Vert clignotant	L'aide auditive se met en marche
	Rouge fixe pendant 3 secondes	L'aide auditive s'arrête

- ① Lorsque vous mettez l'aide auditive en marche, vous pouvez entendre une mélodie de démarrage.

9. Commande tactile

En cas de couplage avec un appareil compatible **Bluetooth**,[®] plusieurs fonctions sont accessibles à l'aide de la commande tactile, par exemple accepter/terminer un appel téléphonique, mettre en pause/reprendre la diffusion en continu, démarrer/arrêter l'assistant vocal.

Pour utiliser la commande tactile, appuyez deux fois sur le haut de l'oreille.

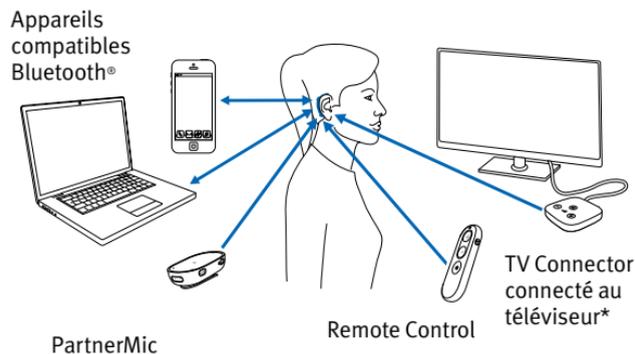


Bluetooth[®] est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

10. Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre certaines des options de connectivité disponibles pour vos aides auditives.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le guide d'utilisation de votre accessoire. Veuillez contacter votre audioprothésiste pour vous procurer un TV Connector, une télécommande Remote Control, un PartnerMic ou des accessoires Roger.



*Il est possible de connecter le TV Connector à une source audio, telle qu'un téléviseur, un ordinateur ou une chaîne hi-fi.

11. Appairage initial

Appairage initial avec un téléphone compatible
Bluetooth®

- ① Vous ne devez réaliser la procédure d'appairage qu'une seule fois avec chaque appareil doté de la technologie sans fil Bluetooth®. Après l'appairage initial, vos aides auditives se connecteront automatiquement à votre appareil. L'appairage initial peut prendre jusqu'à 2 minutes.
- 1. Sur votre appareil (par exemple un téléphone), assurez-vous que la technologie sans fil Bluetooth® est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth® dans le menu des paramètres de connectivité.
- 2. Allumez les deux aides auditives. Vous disposez maintenant de 3 minutes pour appairer vos aides auditives avec votre appareil.
- 3. Votre téléphone affiche la liste des appareils compatibles Bluetooth®. Sélectionnez le modèle de vos aides auditives dans la liste pour appairer simultanément les deux aides auditives. Un bip confirme que l'appairage a bien été établi.

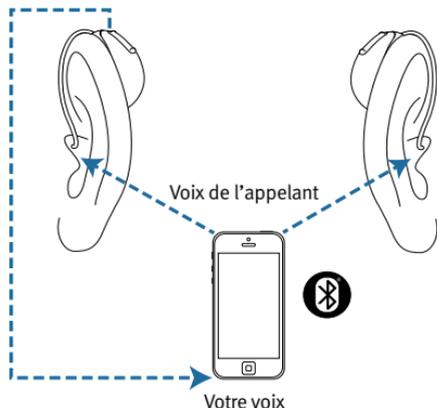
12. Connexion à l'appareil

Une fois vos aides auditives appairées à votre téléphone, elles se reconnecteront automatiquement lorsqu'elles seront allumées.

- ① La connexion est maintenue tant que le téléphone reste allumé et se trouve à portée des aides auditives.
- ① Il est possible de connecter vos aides auditives à deux appareils et de les appairer à huit appareils.

13. Appels téléphoniques

Vos aides auditives permettent les communications directes avec les appareils compatibles Bluetooth®. Lorsqu'elles sont appairées et connectées à un téléphone, vous entendez les notifications de messages, les notifications d'appels entrants et la voix de l'appelant directement dans les aides auditives. Vos aides auditives permettent des appels téléphoniques mains libres, ce qui signifie que votre voix est captée par les microphones des aides auditives et transmise au téléphone.



Passer un appel

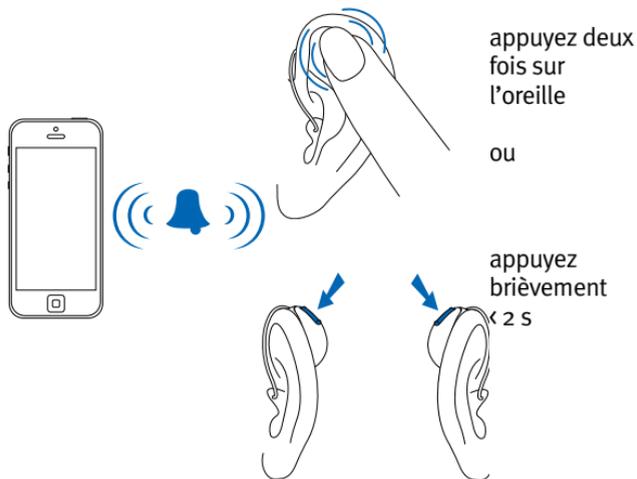
Composez le numéro souhaité, puis appuyez sur le bouton d'appel. Vous entendrez la tonalité de numérotation dans les aides auditives. Votre voix est captée par les microphones des aides auditives et transmise au téléphone.

- ① Vous n'avez pas à amener le téléphone portable près de la bouche, puisque votre voix est transmise au téléphone via les aides auditives.

Répondre à un appel

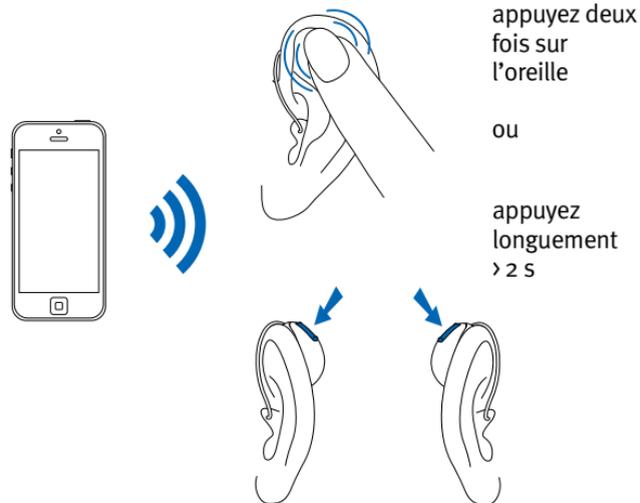
Lorsque vous recevez un appel, vous entendez une notification d'appel entrant dans les aides auditives.

Vous pouvez accepter l'appel en appuyant deux fois sur le haut de votre oreille, en appuyant brièvement (moins de 2 secondes) sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonction d'une des aides auditives, ou directement sur votre téléphone.



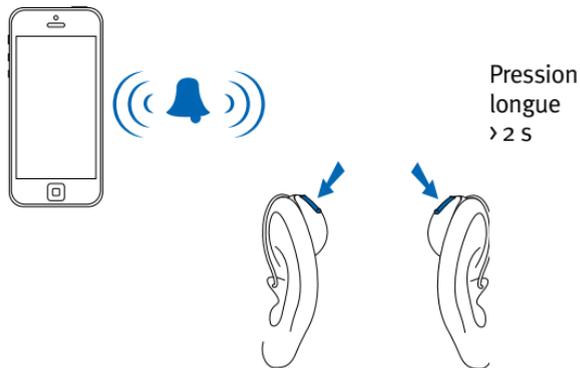
Mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant deux fois sur le haut de votre oreille, en appuyant brièvement (moins de 2 secondes) sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonction d'une des aides auditives, ou directement sur votre téléphone.



Refuser un appel

Vous pouvez refuser un appel entrant en appuyant longuement (plus de 2 secondes) sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonction d'une des aides auditives, ou directement sur votre téléphone.



14. Mode avion

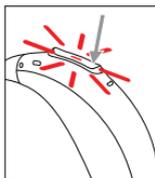
Vos aides auditives fonctionnent dans une plage de fréquences comprise entre 2,4 GHz et 2,48 GHz. Certaines compagnies aériennes exigent que tous les appareils soient mis en mode avion pendant le vol. Le mode avion désactive seulement les fonctions de connectivité Bluetooth et non pas la fonctionnalité normale des aides auditives.

Activation du mode avion

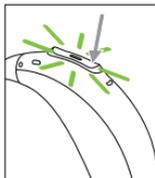
Pour désactiver la fonction sans fil Bluetooth et passer en mode avion :

1.  Si l'aide auditive est éteinte, passez à l'étape 2.

Si l'aide auditive est allumée, éteignez-la en appuyant sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant lumineux reste allumé en rouge, ce qui indique que l'aide auditive est en cours de désactivation.

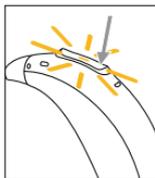


2.  Appuyez sur la partie inférieure du bouton et maintenez-la enfoncée. Le voyant clignote en vert lorsque l'aide auditive démarre.



3.  Maintenez la pression pendant 7 secondes, jusqu'à ce que le voyant lumineux soit orange fixe, puis relâchez le bouton.

Le voyant lumineux reste allumé en orange lorsque l'aide auditive est en mode avion.



Désactivation du mode avion

Pour activer la fonction sans fil et quitter le mode avion, arrêtez les aides auditives et remettez-les en marche en appuyant sur la partie inférieure de leur bouton.



15. Redémarrage des aides auditives

Suivez les étapes ci-dessous si vos aides auditives sont dans un état d'erreur. Cette procédure ne supprimera ou n'effacera aucun programme ou réglage.

1. Appuyez sur la partie inférieure du bouton multifonction pendant au moins 15 secondes. Le fait que les aides auditives soient allumées ou éteintes avant que vous ne commenciez à appuyer sur le bouton n'a pas d'importance. Aucune notification lumineuse ou acoustique ne sera émise à l'issue des 15 secondes.
2. Placez les aides auditives dans le chargeur connecté à l'alimentation et attendez que les voyants lumineux clignotent en vert. Ce processus peut prendre jusqu'à 30 secondes. Les aides auditives sont désormais prêtes à l'emploi.

16. Utilisation de l'application HANSATON stream remote

Informations sur la compatibilité

L'application HANSATON stream remote peut être utilisée sur les téléphones intégrant la technologie Bluetooth Low Energy (LE). Pour déterminer si votre téléphone est compatible, accédez à la page Web :

hansaton.com/support

Pour accéder aux instructions d'utilisation, rendez-vous sur **hansaton.com/user-guides**

Pour installer l'application HANSATON stream remote pour iPhone, veuillez scanner ce code :



Pour installer l'application HANSATON stream remote pour Android OS, veuillez scanner ce code :



iPhone® est une marque commerciale d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

iOS® est une marque déposée ou une marque commerciale de Cisco Systems, Inc. et/ou de ses sociétés affiliées aux États-Unis et dans certains autres pays.

Android™ est une marque commerciale de Google LLC.

17. Conditions environnementales

Ce produit est conçu pour fonctionner sans problème ni restriction s'il est utilisé normalement, sauf précision contraire spécifiée dans le guide d'utilisation. Veuillez vous assurer d'utiliser, de charger, de transporter et de stocker les aides auditives conformément aux conditions suivantes :

Aides auditives :

	Chargement et utilisation	Transport	Stockage
Température Plage maximale	+5 à +40° C (+41 à +104° F)	-20 à +60 °C (-4 à +140 °F)	-20 à +60 °C (-4 à +140 °F)
Humidité (sans condensation)	0 % à 85 %	0 % à 93 %	0 % à 93 %
Pression atmosphérique	500 à 1060 hPa	500 à 1060 hPa	500 à 1060 hPa

La température et le taux d'humidité ne doivent pas dépasser les plages indiquées dans le tableau ci-dessus pendant une période prolongée lors du transport ou du stockage.

Un stockage prolongé à des températures inférieures à 10 °C et supérieures à 30 °C peut affecter négativement les performances de la batterie.

Chargeur :

	Utilisation	Transport	Stockage
Température Plage maximale	+5 à +40° C (+41 à +104° F)	-20 à +60 °C (-4 à +140 °F)	-20 à +60 °C (-4 à +140 °F)
Humidité (sans condensation)	0 % à 85 %	0 % à 70 %	0 % à 70 %
Pression atmosphérique	500 à 1060 hPa	500 à 1060 hPa	500 à 1060 hPa

Assurez-vous de charger régulièrement les aides auditives lorsqu'elles sont stockées durant une longue période.

Ces aides auditives sont classées IP68. Cela signifie qu'elles sont résistantes à l'eau et à la poussière et conçues pour résister aux situations de la vie quotidienne. Elles peuvent être portées sous la pluie mais ne doivent pas être complètement immergées dans l'eau ou utilisées pour prendre une douche, nager ou pour d'autres activités aquatiques. Ces aides auditives ne doivent jamais être exposées à de l'eau chlorée, du savon, de l'eau salée ou d'autres liquides contenant des produits chimiques.

Si l'appareil a été soumis à des conditions de stockage et de transport non conformes aux conditions recommandées, veuillez à rétablir

les conditions recommandées, puis attendez 15 minutes avant de le mettre en marche.

Le chargeur Combi BTE 2 est classé IP22. Cela signifie qu'il est protégé des gouttes d'eau tombant verticalement lorsqu'il est incliné selon un angle maximum de 15 degrés par rapport à l'horizontale. L'indice IP22 est valide lorsque le couvercle du chargeur est fermé.

Stockage du Power Pack pendant un an ou plus : pour éviter d'endommager la batterie, la plage de température maximale doit être comprise entre -20° et +25° Celsius (-4 à +77 °F), et la batterie doit être déchargée et rechargée au moins une fois tous les trois mois.

18. Entretien et maintenance

Durée de vie prévue :

Les aides auditives et les chargeurs compatibles ont une durée de vie prévue de cinq ans. Pendant cette durée, ces appareils peuvent être utilisés en toute sécurité.

Période de service commercial :

Un entretien régulier et consciencieux de vos aides auditives et de votre chargeur contribuera à des performances exceptionnelles pendant toute la durée de vie prévue de vos appareils.

Sonova AG assurera un service de réparation pendant au moins cinq ans après la date de cessation de vente de l'aide auditive, du chargeur et des composants essentiels.

Veuillez suivre les recommandations ci-dessous.

Informations générales

Veillez à retirer les aides auditives de vos oreilles avant d'utiliser de la laque pour cheveux ou d'appliquer des produits cosmétiques, car ces produits peuvent les endommager. Assurez-vous de toujours sécher complètement vos aides auditives après utilisation. Rangez vos aides auditives dans un endroit sûr, sec et propre.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, à la transpiration et à la poussière dans les conditions suivantes :

- Les aides auditives doivent être nettoyées et séchées après avoir été exposées à de l'eau, à de la transpiration ou à de la poussière.
- Les aides auditives doivent être utilisées et entretenues comme indiqué dans ce guide d'utilisation.

 Vérifiez toujours que les aides auditives et le chargeur sont secs et propres avant le chargement.

Chaque jour

Aides auditives : Inspectez l'écouteur et le tube afin de vérifier qu'ils ne présentent pas de dépôts de cérumen et qu'ils ne sont pas humides. Nettoyez les surfaces à l'aide d'un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que des détergents ménagers, du savon, etc. pour nettoyer vos aides auditives. Il est déconseillé de rincer ces éléments à l'eau, car de l'humidité pourrait rester dans le tube. Si vous devez nettoyer vos aides auditives de manière intensive, demandez conseil à votre audioprothésiste.

Chargeur : Vérifiez que les logements de chargement sont propres. N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que des détergents ménagers, du savon, etc. pour nettoyer le chargeur.

Chaque semaine

Aides auditives : Nettoyez l'embout avec un chiffon doux et humide ou avec un chiffon de nettoyage spécialement conçu pour les aides auditives. Pour obtenir des instructions d'entretien plus approfondies ou si un nettoyage plus intensif est nécessaire, veuillez consulter votre audioprothésiste.

Chargeur : Retirez la poussière ou les saletés présentes dans les logements de chargement avec un chiffon non pelucheux.

 Vérifiez toujours que le chargeur est déconnecté de l'alimentation secteur avant de le nettoyer.

Chaque mois

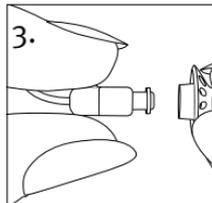
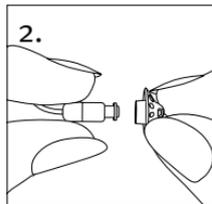
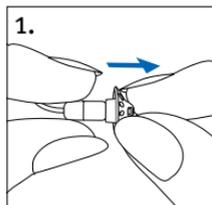
Aides auditives : Inspectez le tube de vos aides auditives pour vérifier qu'il ne présente pas de changement de couleur, de durcissement ou de fissure. Si vous constatez de telles modifications, le tube doit être remplacé. Veuillez consulter votre audioprothésiste.

19. Remplacement de l'embout

Votre aide auditive est équipée d'un écouteur, qui peut être un dôme, un embout, un SlimTip ou un embout universel. Veillez à vérifier régulièrement l'embout et à le remplacer ou le nettoyer s'il paraît sale ou en cas de diminution du volume des aides auditives ou de la qualité sonore. Si un dôme est utilisé, il doit être remplacé tous les 3 mois. Veuillez vous référer aux instructions fournies dans ce guide d'utilisation pour remplacer le pare cérumen.

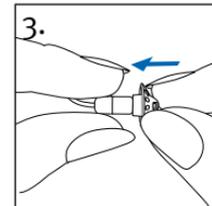
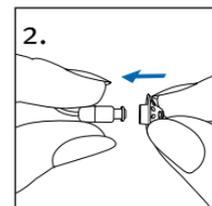
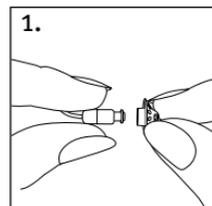
Retirer l'écouteur ou le dôme du SlimTube

1. Pour retirer l'écouteur du SlimTube, saisissez le SlimTube d'une main et l'écouteur de l'autre.
2. Tirez délicatement sur l'écouteur pour le retirer.
3. Nettoyez le SlimTube à l'aide d'un chiffon non pelucheux.



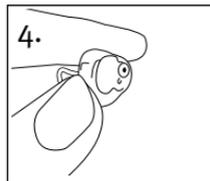
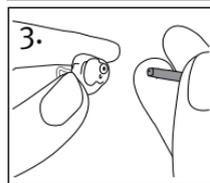
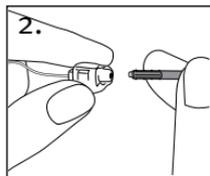
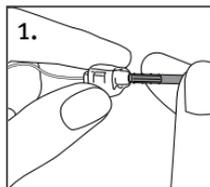
Fixer l'écouteur ou le dôme au SlimTube

1. Tenez le SlimTube d'une main et l'écouteur de l'autre.
2. Faites glisser l'écouteur sur l'extrémité du SlimTube.
3. Le SlimTube et l'écouteur doivent s'emboîter parfaitement.



20. Remplacement du pare cérumen de votre SlimTip

1. Insérez l'extrémité de retrait de l'outil de remplacement dans le pare cérumen usagé. La tige du support doit toucher le bord du pare cérumen.
2. Tirez délicatement pour extraire le pare cérumen en maintenant l'outil droit. Veillez à ne pas tordre le pare cérumen lors de son retrait.
3. Pour insérer le nouveau pare cérumen, poussez doucement le côté d'insertion de l'outil de remplacement dans l'orifice du SlimTip jusqu'à ce que l'anneau extérieur soit parfaitement aligné.
4. Tirez sur l'outil en le maintenant droit pour l'extraire. Le nouveau pare cérumen reste en place.



21. Maintenance et garantie

Garantie locale

Veillez consulter l'audioprothésiste auprès duquel vous avez acheté vos aides auditives et votre chargeur pour connaître les conditions de la garantie locale.

Garantie internationale

Sonova AG fournit une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et de matériel de l'aide auditive et du chargeur, mais exclut les accessoires tels que les tubes, les câbles, les écouteurs ou les dômes et embouts. La garantie n'est valide que sur présentation d'une preuve d'achat.

La garantie internationale n'a aucune incidence sur vos droits en vertu de la législation nationale applicable sur la vente de biens de consommation.

Limitation de garantie

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation ou un entretien incorrect, une exposition à des produits chimiques ou une sollicitation excessive. Les dommages causés par des tiers ou des centres de service non autorisés rendent la garantie nulle et non avenue. Cette garantie n'inclut pas les actes de maintenance effectués par un audioprothésiste dans son centre.

Numéros de série

Aide auditive gauche : _____

Aide auditive droite : _____

Chargeur : _____

Date d'achat : _____

Audioprothésiste agréé (cachet/signature) :

22. Informations sur la conformité

Déclaration de conformité pour les aides auditives

La société Sonova AG déclare par la présente que ce produit satisfait aux exigences du règlement 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux et est conforme à la directive 2014/53/UE relative aux équipements radio. Le texte complet de la Déclaration de conformité peut être obtenu auprès du fabricant à l'adresse Web suivante : www.sonova.com/en/certificates.

Déclaration de conformité pour les accessoires de charge

La société Sonova AG déclare par la présente que ce produit satisfait aux exigences du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Australie/Nouvelle-Zélande :



Indique la conformité d'un dispositif aux dispositions réglementaires RSM (Radio Spectrum Management) et ACMA (Australian Communications and Media Authority) sur les ventes légales en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ s'applique aux équipements radio proposés sur le marché néo-zélandais sous le niveau de conformité A1.

Grande-Bretagne :

Déclaration de conformité pour le chargeur Combi BTE 2

Sonova AG déclare que le produit est conforme aux exigences des règlements Medical Device Regulation 2002 et Radio Equipment Regulation 2017 du Royaume-Uni, tels qu'ils s'appliquent aux équipements fournis en Grande-Bretagne à compter du 1er janvier 2021. Le texte complet de la Déclaration de conformité pour le Royaume-Uni peut être obtenu auprès du fabricant : <https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>

Les modèles sans fil répertoriés en page 2 de ce guide d'utilisation sont certifiés par :

Système auditif standard

AQ beat FS R États-Unis - ID FCC : Canada - IC :
KWC-BPR 2262A-BPR

Notice 1

Ce dispositif est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- 2) Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Notice 2

Toute altération ou modification apportée à ce dispositif sans l'accord exprès de Sonova AG peut mettre fin à l'autorisation FCC d'utiliser cet appareil.

Notice 3

Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de Classe B en vertu de l'article 15 de la réglementation FCC et de la norme ICES-003 d'Industrie Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Ce dispositif génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nocives aux communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil vient à produire des interférences nuisibles aux réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en

éteignant, puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice
- Augmenter l'éloignement entre l'appareil et le récepteur
- Connecter le dispositif à une prise ou à un circuit différent de celui du récepteur
- Contacter le revendeur ou solliciter l'assistance d'un technicien radio/TV expérimenté

Chargeur :

Veillez respecter une distance d'au moins 20 cm entre le chargeur et le corps humain pendant l'utilisation.

Informations radio de vos aides auditives sans fil

Type d'antenne	Antenne boucle magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Puissance rayonnée	< 1 mW

Bluetooth®

Portée	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

Test d'émissions	Conformité	Remarque concernant l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 2 Classe B	Le dispositif médical utilise des radiofréquences (RF) pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec des équipements électroniques situés à proximité.
Émissions harmoniques	Conforme	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement	Conforme	
Conformité aux normes d'émission et d'immunité		
Normes d'émission	EN 60601-1-2 IEC 60601-1-2	

23. Informations et explications sur les symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux et de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées dans le cadre du règlement et de la directive ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est conforme aux exigences du type B.



Indique le fabricant du dispositif médical, tel que défini dans le règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.



Indique la date de fabrication du dispositif médical.



Indique le représentant agréé dans l'Union européenne. Le représentant agréé dans l'Union européenne est également l'importateur au sein de l'Union européenne.



Ce symbole indique qu'il est essentiel que l'utilisateur lise les informations importantes de ce guide d'utilisation et en tienne compte.

	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur accorde une attention particulière aux avertissements de ce guide d'utilisation.
	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur accorde une attention particulière aux avertissements de ce guide d'utilisation relatifs aux piles et aux batteries.
	Information importante pour la manipulation et la sécurité du produit.
	Symbole de droits d'auteur
	Ce symbole certifie que les interférences électromagnétiques de l'appareil sont inférieures aux limites approuvées par la Federal Communications Commission des États-Unis.
	Indique la conformité d'un dispositif aux dispositions réglementaires RSM (Radio Spectrum Management) et ACMA (Australian Communications and Media Authority) sur les ventes légales en Nouvelle-Zélande et en Australie.
	Avec la marque UK Conformity Assessed, Sonova AG confirme que le produit est conforme à la législation en vigueur en Grande-Bretagne.
 Bluetooth	La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Sonova s'effectue sous licence. Les autres noms de marques et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

	Ce symbole indique qu'il s'agit d'un dispositif délivré sur ordonnance. MISE EN GARDE : selon la législation fédérale des États-Unis, la vente de cet appareil n'est autorisée que par un médecin ou un audioprothésiste, ou sur prescription d'un médecin ou d'un audioprothésiste (pour les États-Unis uniquement).
	Marque japonaise pour les équipements radio certifiés.
	Indique le numéro de série attribué par le fabricant, qui permet d'identifier un dispositif médical spécifique.
	Indique le numéro de catalogue du fabricant qui permet d'identifier le dispositif médical.
	Indique que l'appareil est un dispositif médical.
	Ce symbole indique qu'il est essentiel que l'utilisateur lise les informations importantes de ce guide d'utilisation et en tienne compte.
IP68	Indice IP = Indice de protection d'enveloppe. L'indice IP68 indique que l'aide auditive est résistante à l'eau et à la poussière. Elle a résisté à une immersion continue dans 1 mètre d'eau pendant 60 minutes et 8 heures dans une chambre à poussière selon la norme IEC60529.
IP22	Indice IP = Indice de protection d'enveloppe. L'indice IP22 indique que l'appareil est protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre égal ou supérieur à 12,5 mm et qu'il est également protégé contre les gouttes d'eau tombant verticalement lorsque le boîtier est incliné selon un angle maximum de 15 degrés.



Indique les températures limites auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage de pression atmosphérique à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Pendant le transport, garder au sec.



Le symbole représentant une poubelle barrée vous indique qu'il ne faut pas jeter cet appareil ni les chargeurs avec les déchets ménagers. Veuillez mettre au rebut vos appareils inutilisés ou anciens dans les sites de mise au rebut des déchets électroniques ou donner votre appareil à un professionnel de l'audition qui se chargera de sa mise au rebut. Une mise au rebut appropriée contribue à protéger l'environnement et la santé.

Symboles applicables uniquement à l'alimentation électrique européenne



Alimentation avec double isolation.



Appareil conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.



Transformateur d'isolement de sécurité, résistant aux courts-circuits.

24. Guide de dépannage

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : mise en marche impossible

Batterie déchargée	Placez les aides auditives dans le chargeur branché à l'alimentation
--------------------	--

Problème : clignotement rapide de l'indicateur lumineux pendant le chargement

Défaillance de la batterie	Consultez votre audioprothésiste
----------------------------	----------------------------------

Problème : indicateur lumineux éteint lorsque les aides auditives sont placées dans le chargeur

Aides auditives incorrectement insérées dans le chargeur	Insérez correctement les aides auditives dans le chargeur ; voir la section « Chargement des aides auditives »
--	--

Chargeur non connecté à une source d'alimentation	Connectez le chargeur à une alimentation externe ; voir la section « Préparation du chargeur »
---	--

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : batterie ne tenant pas une journée complète

Chargement insuffisant des aides auditives	Placez les aides auditives dans le chargeur branché à l'alimentation
--	--

Remplacement nécessaire de la batterie	Consultez votre professionnel de l'audition pour déterminer si la batterie doit être remplacée
--	--

Problème : aucun son

Aide auditive désactivée	Mettez l'aide auditive en marche
--------------------------	----------------------------------

Batterie faible ou complètement déchargée	Placez les aides auditives dans le chargeur branché à l'alimentation
---	--

Embouts sur mesure/dômes encombrés de cérumen	Nettoyez les embouts sur mesure/dômes. Reportez-vous à la section « Entretien et maintenance ». Consultez votre audioprothésiste
---	--

Microphones obstrués	Consultez votre audioprothésiste
----------------------	----------------------------------

Problème	Solution possible
Problème : volume insuffisant	
Volume faible	Augmentez le volume ; consultez un professionnel de l'audition si le problème persiste
Batterie faible	Placez les aides auditives dans le chargeur branché à l'alimentation
Embouts sur mesure/dômes non insérés correctement	Consultez la section « Mise en place des aides auditives ». Retirez-les et remettez-les en place délicatement
Changement dans l'audition	Consultez votre audioprothésiste
Embouts sur mesure/dômes encombrés de cérumen	Nettoyez les embouts sur mesure/dômes. Reportez-vous à la section « Entretien et maintenance ». Consultez votre audioprothésiste
Microphones obstrués	Consultez votre audioprothésiste

Problème	Solution possible
Problème : son intermittent	
Batterie faible	Placez les aides auditives dans le chargeur branché à l'alimentation
Problème : deux bips longs	
Batterie faible	Placez les aides auditives dans le chargeur branché à l'alimentation
Problème : sifflement	
Embouts sur mesure/dômes non insérés correctement	Consultez la section « Mise en place des aides auditives ». Retirez-les et remettez-les en place délicatement
Main/vêtement proche de l'oreille	Éloignez votre main/vêtement de l'oreille
Mauvaise mise en place des embouts sur-mesure/dômes	Consultez votre audioprothésiste

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : manque de clarté, distorsion

Mauvaise mise en place des embouts sur-mesure/dômes	Consultez votre audioprothésiste
---	----------------------------------

Embouts sur mesure/dômes encombrés de cérumen	Nettoyez les embouts sur mesure/dômes. Reportez-vous à la section « Entretien et maintenance ». Consultez votre audioprothésiste
---	--

Batterie faible	Placez les aides auditives dans le chargeur branché à l'alimentation
-----------------	--

Microphones obstrués	Consultez votre audioprothésiste
----------------------	----------------------------------

Problème : embouts sur mesure/dômes tombant de l'oreille

Mauvaise mise en place des embouts sur mesure/dômes	Consultez votre audioprothésiste
---	----------------------------------

Embouts sur mesure/dômes non insérés correctement	Consultez la section « Mise en place des aides auditives ». Retirez-les et remettez-les en place délicatement
---	---

Problème : volume faible sur un téléphone fixe

Téléphone mal positionné	Déplacez le téléphone sur l'oreille pour obtenir un signal plus net
--------------------------	---

Les aides auditives doivent être ajustées	Consultez votre audioprothésiste
---	----------------------------------

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : appels reçus sur un téléphone portable inaudibles dans l'aide auditive

L'aide auditive est en mode avion	Arrêtez l'aide auditive et remettez-la en marche
-----------------------------------	--

L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone	Appairez (une nouvelle fois) l'aide auditive au téléphone portable
---	--

Problème : indicateurs lumineux des aides auditives allumés en rouge dans le chargeur

Aides auditives hors de leur plage de température de fonctionnement normal	Assurez-vous que les aides auditives sont dans leur plage de température de fonctionnement normal (+5° à +40° Celsius)
--	--

Problème	Solution possible
----------	-------------------

Problème : chargement impossible

Chargeur non connecté à une source d'alimentation	Connectez le chargeur à une source d'alimentation
---	---

Aides auditives incorrectement insérées dans le chargeur	Insérez correctement les aides auditives dans le chargeur ; voir la section « Chargement des aides auditives »
--	--

Les aides auditives ne s'allument pas dans le chargeur	Débranchez le chargeur avec les aides auditives insérées, puis rebranchez-le
--	--

Les contacts de charge ne sont pas propres	Nettoyez les contacts de charge à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon de nettoyage
--	--

Pour tout autre problème ne figurant pas dans ce guide, prenez contact avec votre audioprothésiste.

25. Informations de sécurité

Avant d'utiliser vos aides auditives et vos accessoires de charge, veuillez lire les informations concernant la sécurité et les restrictions fournies dans les pages suivantes.

Usage prévu

Aides auditives : les aides auditives sont destinées à amplifier et à transmettre le son dans les oreilles afin de compenser une déficience auditive.

La fonctionnalité Masqueur d'acouphènes est destinée aux personnes souffrant d'acouphènes qui souhaitent également bénéficier d'une amplification. Elle fournit une stimulation sonore supplémentaire qui aide à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes.

Accessoires de charge : les chargeurs sont destinés à charger la batterie des aides auditives rechargeables. Le Power Pack est destiné à permettre au chargeur compatible de recharger la batterie des aides auditives rechargeables lorsqu'aucune source d'alimentation externe n'est disponible.

Utilisateurs visés

Aides auditives : Utilisateurs visés :

- Personnes concernées par une perte auditive
- Aidants d'une personne concernée par une perte auditive
- Audioprothésistes responsables de l'ajustement des aides auditives

Accessoires de charge : ces appareils sont destinés aux personnes malentendantes utilisant des aides auditives rechargeables compatibles ainsi qu'à leurs aidants et à leur audioprothésiste.

Indications médicales

Aides auditives : Présence d'une perte auditive :

- Unilatérale ou bilatérale
- Perte auditive de transmission, neurosensorielle ou mixte
- Degré de perte auditive :
 - Léger
 - Modéré
 - Modérément sévère

Indications cliniques à l'utilisation de la fonctionnalité Masqueur d'acouphènes : Présence d'acouphènes chroniques (apparus depuis plus de 3 mois) en plus de la présence d'une perte auditive.

Accessoires de charge : Veuillez noter que les indications ne sont pas liées aux accessoires de charge, mais aux aides auditives compatibles.

Contre-indications médicales

Aides auditives : Les contre-indications médicales à l'utilisation d'aides auditives sont les suivantes :

- Déformation de l'oreille (c.-à-d. conduit auditif fermé ; absence de pavillon)
- Perte auditive neurosensorielle (pathologies rétrocochléaires telles que l'absence ou la non-viabilité du nerf auditif)
- Signes d'une pathologie active ou chronique de l'oreille moyenne ou externe, écoulement chronique, signes d'une inflammation chronique

Accessoires de charge : veuillez noter que les contre-indications ne sont pas liées aux accessoires de charge, mais aux aides auditives compatibles.

Population de patients visée

Aides auditives : Ce dispositif est destiné aux patients âgés de 3 ans ou plus qui répondent aux indications cliniques de ce produit.

La fonctionnalité Masqueur d'acouphènes est destinée aux patients âgés de 18 ans et plus qui répondent aux indications cliniques pour cette fonctionnalité.

Accessoires de charge : la population de patients visée concerne les utilisateurs d'aides auditives compatibles.

Bénéfice clinique

Aides auditives : amélioration de la compréhension de la parole

Fonctionnalité Masqueur d'acouphènes : stimulation sonore supplémentaire qui aide à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes. Cette stimulation est mesurée au moyen d'échelles d'évaluation subjectives.

Accessoires de charge : les accessoires de charge en eux-mêmes n'apportent pas de bénéfice clinique direct. Ils apportent un bénéfice clinique indirect en permettant aux aides auditives rechargeables de remplir leur fonction prévue.

Effets secondaires

Les effets secondaires physiologiques des aides auditives, tels que les acouphènes, les vertiges, l'accumulation de cérumen, une pression excessive, la transpiration ou l'humidité, les ampoules, les démangeaisons et/ou les éruptions cutanées, l'obstruction ou la congestion, et leurs conséquences, telles que les céphalées et/ou les douleurs aux oreilles, peuvent être résolus ou réduits par votre audioprothésiste.

Les aides auditives conventionnelles peuvent exposer les patients à des niveaux sonores plus élevés, ce qui peut entraîner des décalages de seuil de la gamme de fréquences affectée par un traumatisme acoustique.

Les principaux critères d'orientation d'un patient vers un médecin ou un spécialiste pour avis médical et/ou traitement sont les suivants :

- Malformation congénitale ou déformation traumatique visible de l'oreille ;
- Écoulement de liquide dans l'oreille au cours des trois derniers mois ;

- Perte auditive soudaine ou progressive rapide dans une ou les deux oreilles au cours des trois derniers mois ;
- Vertiges chroniques ou aigus ;
- Écart audiométrique aérien/osseux supérieur ou égal à 15 dB à 500 Hz, 1 000 Hz et 2 000 Hz ;

Accumulation visible et importante de cérumen ou présence d'un corps étranger dans le conduit auditif ;

- Douleur ou inconfort dans l'oreille ;
- Aspect anormal du tympan et du conduit auditif tel que :
- Inflammation du conduit auditif externe,
- Tympan perforé,
- Autres anomalies que l'audioprothésiste considère comme préoccupantes sur le plan médical.

L'audioprothésiste peut juger qu'une orientation vers un médecin n'est pas justifiée ou pas dans l'intérêt du patient dans les conditions suivantes :

- Lorsqu'il existe des preuves suffisantes que l'état du patient a fait l'objet d'un examen approfondi par un médecin spécialiste et que tout traitement possible a été prodigué ;
- L'état ne s'est pas aggravé et n'a pas évolué de manière significative depuis l'examen précédent et/ou le traitement suivi.

Dans le cas où le patient a fait part de sa décision éclairée et compétente de décliner votre conseil de demander un avis médical, vous êtes autorisé à recommander des systèmes d'aides auditives appropriés sous réserve des considérations suivantes :

- La recommandation n'aura aucun effet indésirable sur la santé ou le bien-être général du patient ;
- Les dossiers confirment que toutes les considérations nécessaires concernant l'intérêt du patient ont été prises en compte.

Si la loi l'exige, le patient a signé une décharge de responsabilité pour confirmer qu'il a refusé de demander un avis médical et qu'il s'agit bien d'une décision éclairée de sa part.

Les aides auditives et les accessoires de charge sont adaptés à un environnement médical à domicile et, en raison de leur portabilité, peuvent également être utilisés dans des environnements médicaux professionnels comme dans un cabinet médical, dentaire, etc.

Une aide auditive ne rétablira pas l'audition normale, et n'empêchera ou n'améliorera pas la déficience auditive causée par des conditions organiques. L'utilisation peu fréquente d'une aide auditive ne permet pas à un utilisateur d'en tirer pleinement bénéfice. L'utilisation d'une aide auditive ne constitue qu'une composante d'une démarche de réhabilitation auditive et peut devoir être complétée par un entraînement auditif et des informations sur la lecture labiale.

Les effets Larsen, une mauvaise qualité sonore, un volume sonore trop élevé ou trop faible, un appareillage inadéquat ou des problèmes lors

de la mastication ou de la déglutition peuvent être résolus ou améliorés pendant le processus de réglage fin lors de la procédure d'appareillage réalisée par votre audioprothésiste.

Tout incident grave en lien avec les aides auditives et les accessoires de charge doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :

- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne
- b) la détérioration grave, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne
- c) une menace grave pour la santé publique

Pour déclarer un fonctionnement ou évènement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

Avertissements de danger

- ⚠ Vos aides auditives fonctionnent dans une plage de fréquences comprise entre 2,4 GHz et 2,48 GHz. En avion, demandez au personnel naviguant si les appareils doivent être mis en mode avion. Reportez-vous au chapitre de ce guide d'utilisation consacré au mode avion.
- ⚠ Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) doivent être utilisées uniquement par la personne à qui elles sont destinées. Elles ne doivent en aucun cas être utilisées par d'autres personnes sous peine de détériorer leur audition.
- ⚠ Toute altération ou modification d'une aide auditive, non expressément approuvée par Sonova AG, est interdite. De telles modifications pourraient causer des lésions aux oreilles ou endommager l'aide auditive.
- ⚠ N'utilisez pas les aides auditives et le chargeur dans des zones à risque d'explosion (mines ou zones industrielles présentant un danger d'explosion, environnements riches en oxygène ou endroits où des produits anesthésiques inflammables sont manipulés). L'appareil n'est pas certifié ATEX.
- ⚠ Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si l'oreille est enflammée ou si une irritation cutanée et une accumulation accélérée de cérumen se produisent, veuillez consulter votre audioprothésiste ou votre médecin.
- ⚠ Dans de très rares cas, s'il n'est pas solidement fixé, un dôme ou un système de protection anti-cérumen peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait de l'appareil de l'oreille. Dans le cas peu probable où un élément de ce type resterait coincé dans votre conduit auditif, il est fortement recommandé de consulter un médecin pour un retrait en toute sécurité.
- ⚠ Les programmes auditifs avec un mode de microphone directionnel réduisent les bruits ambiants. Gardez à l'esprit que les bruits ou les signaux d'avertissement provenant de l'arrière (par ex. le bruit d'une voiture) sont partiellement ou totalement supprimés.
- ⚠ Cette aide auditive n'est pas destinée aux enfants de moins de 36 mois. L'utilisation de cet appareil par des enfants et des personnes souffrant de déficiences mentales doit s'effectuer sous une surveillance permanente afin de veiller à leur sécurité.

L'aide auditive est un dispositif de petite taille qui comporte des petites pièces. Ne laissez pas des enfants et des personnes souffrant de déficiences mentales sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez un médecin ou rendez-vous aux urgences immédiatement, car l'aide auditive ou les pièces qu'elle contient peuvent faire courir des risques d'étouffement.

⚠ Les mises en garde suivantes s'appliquent uniquement aux personnes munies de dispositifs médicaux implantables actifs (pacemakers, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez les aides auditives sans fil et les chargeurs à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que les interférences peuvent également être provoquées par des lignes électriques, une décharge électrostatique, des détecteurs de métaux dans les aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (ex. : outil de manipulation de la batterie) à au moins 15 cm de l'implant actif.

⚠ L'utilisation de cet équipement à proximité ou associé à d'autres équipements doit être évitée afin de prévenir tout risque de dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, les équipements doivent être examinés afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

⚠ L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles différents de ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut provoquer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement, et ainsi engendrer des dysfonctionnements.

⚠ Les équipements de communication RF portables (y compris les éléments auxiliaires tels que les câbles d'antennes et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie des aides auditives, y compris des câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

- ⚠ Le port USB du chargeur doit être utilisé dans le but préconisé uniquement.
- ⚠ Pour la charge, utilisez uniquement un équipement certifié EN60950-1* et/ou EN60601-1 avec une puissance de sortie de 5 VCC, 1 A au maximum.
- ⚠ Les aides auditives ne doivent pas être équipées de dômes/systèmes de protection anti-cérumen lorsqu'elles sont utilisées par des clients dont les tympans sont perforés, les conduits auditifs enflammés ou les cavités de l'oreille moyenne exposées d'une autre manière. Dans ces cas, nous recommandons l'utilisation d'un embout auriculaire classique. Dans le cas peu probable où un élément de ce produit resterait dans le conduit auditif, il est fortement recommandé de consulter un médecin pour un retrait en toute sécurité.
- ⚠ Évitez les chocs physiques violents sur l'oreille lorsque vous portez une aide auditive avec un embout sur mesure. La stabilité des embouts sur mesure est conçue pour une utilisation normale. Un fort impact physique sur l'oreille (par exemple pendant le sport) risque de casser l'embout sur mesure, entraînant une perforation du conduit auditif ou du tympan.

* Remarque : il est possible que cette norme ne soit plus valide dans votre pays ; veuillez vous référer à la norme IEC 62368-1

- ⚠ Après un stress mécanique ou un choc sur l'aide auditive, veuillez vous assurer que la coque de l'aide auditive est intacte avant de la placer dans l'oreille.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Cet appareil utilise une batterie au lithium. Ces batteries sont dangereuses et peuvent causer des lésions graves ou mortelles en 2 heures ou moins si elles sont avalées ou placées à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, qu'elles soient usagées ou neuves. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes souffrant de déficiences mentales ou des animaux. Si vous pensez qu'une batterie a été avalée ou insérée dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement votre médecin.
- ⚠ La majorité des utilisateurs d'aides auditives présentent une perte auditive qui ne risque pas d'être aggravée par l'utilisation régulière d'aides auditives dans des situations quotidiennes. Seul un faible nombre d'utilisateurs d'aides auditives présentent une perte auditive susceptible d'être aggravée après une longue période d'utilisation.

- ⚠ Les câbles et cordons enroulés autour du cou peuvent provoquer une strangulation. Ne laissez pas l'appareil et ses composants sans surveillance en présence d'enfants, de personnes souffrant de déficiences mentales ou d'animaux domestiques.
- ⚠ Seul un technicien agréé est autorisé à ouvrir les chargeurs et le Power Pack en raison d'un risque électrique possible.
- ⚠ Ne touchez pas les contacts du chargeur lorsqu'il est sous tension.
- ⚠ Le chargeur et l'alimentation doivent être protégés contre les chocs. Si le chargeur ou l'alimentation électrique sont endommagés après un choc, vous ne devez plus utiliser les appareils.
- ⚠ Ne placez pas ces appareils rechargeables dans vos bagages enregistrés lorsque vous voyagez en avion, car ils contiennent des batteries au lithium-ion. Ces appareils doivent être placés dans un bagage cabine.

- ⚠ N'utilisez ces appareils que dans les conditions environnementales spécifiées dans ce guide d'utilisation. Si elles sont utilisées dans d'autres conditions, ces aides auditives peuvent chauffer jusqu'à des températures susceptibles de provoquer des brûlures.
- ⚠ Les aides auditives doivent être sèches avant leur mise en charge. Dans le cas contraire, leur chargement correct n'est pas garanti.
- ⚠ Le cérumen s'accumule naturellement dans l'oreille. Le cérumen peut entraîner une diminution du son perçu ou un arrêt du fonctionnement de l'aide auditive. Dans ce cas, retirez votre aide auditive (voir chapitre 6) et consultez votre audioprothésiste.

Informations sur la sécurité du produit

- ① Ces aides auditives sont résistantes à l'eau, mais pas étanches. Elles sont conçues pour supporter des activités normales et une exposition occasionnelle accidentelle à des conditions extrêmes. N'immergez jamais vos aides auditives dans l'eau. Ces aides auditives ne sont pas spécifiquement conçues pour supporter des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire pour être portées lorsque vous nagez ou prenez un bain, par exemple. Retirez toujours vos aides auditives avant des activités de ce type, car ces appareils contiennent des composants électroniques sensibles.
- ① Ne lavez jamais les entrées de microphone. Cela pourrait détériorer ses caractéristiques acoustiques spéciales.
- ① Protégez vos aides auditives et le chargeur de la chaleur et de la lumière directe du soleil (ne les laissez jamais près d'une fenêtre ou à l'intérieur d'un véhicule). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou d'autres appareils de chauffage pour sécher vos aides auditives ou votre chargeur (en raison d'un risque d'incendie ou d'explosion).

Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- ① Ne placez pas le chargeur à proximité d'une surface de cuisson à induction. Les structures conductrices à l'intérieur du chargeur pourraient absorber l'énergie inductive, entraînant une destruction thermique.
- ① Le dôme doit être remplacé tous les trois mois, ou lorsqu'il a perdu sa souplesse ou devient fragile. Cette précaution a pour objet d'éviter que le dôme ne se détache de l'écouteur lorsque vous l'insérez dans l'oreille ou le retirez.
- ① Ne laissez pas tomber vos aides auditives ou vos accessoires de charge. Une chute sur une surface dure peut endommager les aides auditives ou le chargeur.
- ① Si vous n'utilisez pas vos aides auditives pendant une longue période, rangez-les dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de vos aides auditives, évitant tout impact potentiel sur leurs performances.

- ① Un examen médical ou dentaire spécial, incluant les radiations décrites ci-dessous, peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez vos aides auditives et laissez-les à l'extérieur de la zone/salle d'examen avant de passer :
 - Tout examen médical ou dentaire impliquant des rayons X (ainsi que des scanners).
 - Tout examen médical impliquant des IRM/RMN, procédures générant des champs magnétiques.

Vous n'avez pas à retirer vos aides auditives pour passer les portiques de sécurité (dans les aéroports, etc.). Les rayons X qu'ils utilisent ne sont pas assez puissants pour affecter les aides auditives.

- ① N'utilisez pas vos aides auditives ni le chargeur dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.
- ① Utilisez uniquement les chargeurs approuvés et le Power Pack décrits dans ce guide d'utilisation pour charger vos aides auditives, au risque d'endommager les appareils.

- ① Le Power Pack contient une batterie au lithium polymère rechargeable intégrée et non amovible.
- ① Ne couvrez pas les accessoires de charge pendant le chargement (par exemple avec un chiffon, etc.), car ils pourraient surchauffer.
- ① Expédiez les appareils rechargeables conformément aux réglementations locales, car ils contiennent des batteries au lithium-ion. Ils sont donc classés comme des marchandises dangereuses. En cas de doute, demandez au transporteur responsable de l'expédition comment expédier les appareils de manière appropriée.

Évaluation de la compatibilité avec les téléphones portables

Certains utilisateurs d'aides auditives se sont plaints d'un sifflement dans leurs aides auditives lorsqu'ils utilisent leur téléphone portable, ce qui indique que le téléphone portable et les aides auditives pourraient ne pas être compatibles. Selon la norme ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 : norme nationale américaine pour les méthodes de mesure de la compatibilité entre dispositifs de communication sans fil et aides auditives), la compatibilité d'aides auditives spécifiques et d'un téléphone portable peut être évaluée en additionnant la valeur de la mesure de l'immunité des aides auditives à la valeur correspondant aux émissions du téléphone portable. Par exemple, la somme d'une mesure de l'immunité d'une aide auditive de 4 (M_4) et d'un classement d'un téléphone de 3 (M_3) donnerait une note combinée de 7. Toute note combinée qui atteint au moins 5 permettrait une utilisation « normale » ; une note combinée supérieure ou égale à 6 procurerait une « excellente performance ».

L'immunité de ces aides auditives est d'au moins M_4 . Les mesures de performance des équipements, les catégories et les classifications des systèmes reposent sur les meilleures informations disponibles mais ne peuvent pas garantir que tous les utilisateurs seront satisfaits.

- ① Les performances des aides auditives individuelles sont susceptibles de varier en fonction du téléphone portable de chacun. Par conséquent, il est préférable d'essayer ces aides auditives avec votre téléphone portable ou, si vous prévoyez de vous procurer un nouveau téléphone, assurez-vous de l'essayer avec vos aides auditives avant de l'acheter.

Masqueur d'acouphènes

La fonctionnalité Masqueur d'acouphènes repose sur un générateur de sons à large bande qui peut avoir été activé sur votre aide auditive. Elle offre une solution d'enrichissement des sons qui peut être utilisée dans le cadre d'un programme de gestion personnalisée des acouphènes afin d'offrir un soulagement temporaire à ce problème. Elle doit toujours être utilisée comme prescrit par votre audioprothésiste.

Le principe sous-jacent de l'enrichissement des sons consiste à fournir une stimulation sonore supplémentaire pour aider à détourner l'attention des acouphènes et éviter les réactions négatives. L'enrichissement des sons, associé à la thérapie comportementale, est une approche qui a fait ses preuves en matière de gestion des acouphènes.

Les bonnes pratiques en matière de santé exigent qu'une personne se plaignant d'acouphènes soit examinée par un médecin ORL avant d'utiliser un générateur de sons. L'objectif d'un tel examen est d'assurer que si les acouphènes ont une cause médicalement traitable, cette cause soit identifiée et traitée avant d'utiliser un générateur de sons.

Si vous développez des effets secondaires lors de l'utilisation du générateur de sons, tels que des maux de tête, des nausées, des vertiges ou des palpitations cardiaques, ou si vous ressentez une dégradation de votre audition, vous devez cesser de l'utiliser et consulter un médecin.

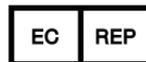
Selon les plages définies dans les réglementations de l'OSHA (agence américaine pour la sécurité et la santé au travail), le volume du générateur de sons peut être réglé à un niveau susceptible de causer des dommages auditifs irréversibles en cas d'utilisation prolongée. Si le générateur de sons devait être réglé à un tel niveau sur votre aide auditive, votre audioprothésiste vous conseillera au sujet de sa durée maximale quotidienne d'utilisation. Le générateur de sons ne doit jamais s'utiliser à des niveaux inconfortables.

Vos observations

Notez vos besoins spécifiques ou vos préoccupations et apportez-les lors de votre première visite suivant l'acquisition de vos aides auditives.

Ceci permettra à votre audioprothésiste de mieux répondre à vos besoins.

Notes complémentaires



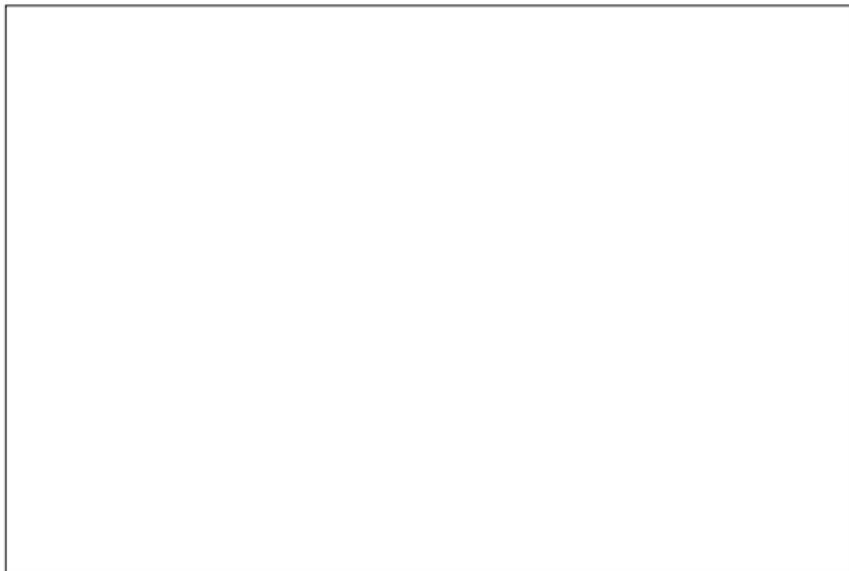
Et importateur pour l'Union européenne :

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Allemagne

Brevets : www.sonova.com/en/intellectualproperty



Fabricant :

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

www.hansaton.com



029-6831-04 V1.00/2023-10/cz

